

Konkordanz (Version 7.x)

Entsprechungen zwischen der Nummerierung der Diskurse, Traktate und Briefe in den drei der vier französischsprachigen Bände von *Le Directeur Mistique*, aus denen eine Auswahl von Texten übersetzt wurde, und der Nummerierung in den beiden Teilen der Übersetzung mit dem Titel *Der von Gott erleuchtete Führer*.

Die Seitenzahlen geben für *Le Directeur Mistique* die Seiten der Texte in der Originalausgabe (Buchseite) sowie im Digitalisat bei Google Books (PDF-Dokument) an und für *Der von Gott erleuchtete Führer* die Seiten, auf denen die Texte in der Abschrift zu finden sind. In der letzten Spalte ist zudem die jeweils erste Seite der Texte im Digitalisat der Staatsbibliothek zu Berlin (PDF-Dokument) / in der Originalausgabe (Buchseite) von *Der von Gott erleuchtete Führer* angeführt.

Le Directeur Mistique

Der von Gott erleuchtete Führer

Band	Buch	FR	PDF	–	DE	Abschrift	Teil	PDF/Buch		
I. Vol.	1-17	I.	31-47	–	I. Diskurs	6-16	1	21/14		
	18-30	II.	48-60	–	II. Diskurs	16-23	1	47/40		
	117-177	VI.	147-207	–	1. Traktat	2-38	2	10/3		
	178-250	VII.	208-280	–	2. Traktat	38-79	2	104/97		
	251-259	VIII.	281-289	–	Diskurs	79-84	2	216/209		
	378-393	D & R	408-423	–	F & A	84-93	2	228/221		
II. Vol.	170-174	Brief	31	188-192	–	Brief	8	62-65	1	163/156
	185-197	35	203-215	–	12	72-79	1	189/182		
	198-203	36	216-221	–	13	79-83	1	208/201		
	247-252	43	265-270	–	11	70-72	1	182/175		
	254-261	45	272-279	–	14	83-87	1	216/209		
	261-265	46	279-283	–	10	67-70	1	176/169		
	268-272	48	286-290	–	9	65-67	1	170/163		
	315-317	59	333-335	–	15	87-88	1	227/220		
	321-327	61	339-345	–	17	96-100	1	250/243		
	332-345	63	350-363	–	16	88-96	1	230/223		
	345-350	64	363-368	–	18	100-103	1	260/253		
	351-361	65	369-379	–	19	103-109	1	267/260		
	362-372	66	380-390	–	7	56-62	1	148/141		

^{1,2} Auf den Folgeseiten dieses Teils des Buches *Der von Gott erleuchtete Führer* finden sich wie auch am Ende der Abschrift des anderen Teils Sprüche von Pater La Combe.

III. Vol.	11-14	5	33-36	–	20	109-111	1	283/276
	38-42	15	60-64	–	21	111-113	1	287/280
	42-44	16	64-66	–	22	113-114	1	293/286
	95-100	29	117-122	–	1	24-27	1	66/59
	126-136	32	148-158	–	2	27-33	1	75/68
	148-152	36	170-174	–	3	34-36	1	91/84
	189-195	44	211-217	–	13	159-162	2	425/418 ¹
	195-198	45	217-220	–	4	37-38	1	98/91
	199-201	46	221-223	–	1	93-94	2	252/245
	201-209	47	223-231	–	2	94-99	2	256/249
	209-217	48	231-239	–	23	114-118	1	295/288
	217-232	49	239-254	–	3	99-107	2	268/261
	281-284	52	303-306	–	4	107-109	2	291/284
	284-291	53	306-313	–	24	118-123	1	306/299
	292-305	54	314-327	–	5	109-117	2	295/288
	305-312	55	327-334	–	6	117-121	2	315/308
	313-332	56	335-354	–	5	39-50	1	103/96
	332-345	57	354-367	–	7	122-129	2	328/321
	345-355	58	367-377	–	6	50-56	1	131/124
	355-363	59	377-385	–	30	164-169	1	422/415 ²
364-390	60	386-412	–	8	129-145	2	349/342	
391-393	61	413-415	–	25	123-124	1	316/309	
393-401	62	415-423	–	26	124-129	1	320/313	
401-405	63	423-427	–	9	145-148	2	391/384	
406	(k. A.) ³	428	–	(k. A.)	154-155	1	397/390	
407-422	64	429-444	–	29	155-164	1	399/392	
422-423	(k. A.)	444-445	–	(k. A.)	148	2	397/390	
423-429	65	445-451	–	10	148-152	2	398/391	
430-433	(k. A.)	452-455	–	(k. A.)	152-153	2	407/400	
433-438	66	455-460	–	11	154-156	2	412/405	
466-469	(k. A.)	488-491	–	(k. A.)	157-158	2	419/412	
469-470	68	491-492	–	12	158-159	2	424/417	
471-474	(k. A.)	493-496	–	(k. A.)	129-131	1	332/325	
474-502	69	496-524	–	27	131-146	1	337/330	
503-505	(k. A.)	525-527	–	(k. A.)	147-148	1	377/370	
505-516	70	527-538	–	28	148-155	1	381/374	

³ An Bertot gerichtete Briefe wurden nicht nummeriert und sind mit (k. A.) gekennzeichnet. Bei den diesen nachfolgenden Briefen handelt es sich um die jeweiligen Antworten Bertots.